

# ДѢЙСТВІЕ ПЯТОЕ.

## СЦЕНА I

(Доспѣей одинъ.)

Andante tranquillo. M. M. ♩ = 69.

Violini

pp ben legato

Об.

НАВѢСЬ.

(Сосновый боръ. Скитъ. Лунная ночь.) (Доспѣей входитъ; движенія его медленны.)

ДОСПѢЕЙ.

Здѣсь, на этомъ мѣс - тѣ свя - тѣ за - логъ спасень-я мі-ру возвѣщу.

Viol.

Corni

Сколь - ко скор-би, сколько тер-за - ній духъ сомнѣнья въ ме - ня вселялъ.

Об.

Clar.

Страхъ за брать - ю, за у - частъ грѣшныѣхъ душъ ден - но и ноц - но ме -

The first system of the musical score consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a treble clef and a key signature of one flat. The piano accompaniment features a complex rhythmic pattern with many beamed sixteenth notes. The lyrics are written below the vocal line.

на смущалъ и не дрог - нуло серд - це мо - е: да свершится во - ля Небеснаго От -

The second system continues the vocal and piano parts. The vocal line has a treble clef. The piano accompaniment includes a violin part, indicated by the label 'Viol.' above the staff. The lyrics continue below the vocal line.

ца! Вре - мя пришло и скорбь моя насъ, ми - лыхъ, вѣнцомъ

The third system shows the vocal line and piano accompaniment. The piano part includes parts for violin ('Viol.'), oboe ('Ob.'), and clarinet ('Cl.'). The lyrics are written below the vocal line.

сла - вы о - сѣ - ни - ла. Жив - низем - ной и пре - хо - дящей у - тѣ - хи преа -

The fourth system continues the musical score. The vocal line and piano accompaniment are shown. The piano part includes a violin part ('Viol.'). The lyrics are written below the vocal line.

рѣ - ли вы, сла - вы без - смерт - ной, вѣч - ной ра - ди.

The fifth and final system on the page. The vocal line and piano accompaniment are shown. The piano part includes parts for oboe ('Ob.') and clarinet ('Cl.'). The lyrics are written below the vocal line.

Му-жай-тесь, бра-тья!      Въ мо-лит - въ теп-лой най-

Fl.    Ob.    Cl.

де - те си - лы предстать предъ Гос-по-да Силь.      Бо-же правый, ут - верди за -

Viol.    Ob.    Fl.    Cl.    Cor.

piz.

въгнаши! Да не въсудь иль о - суж - де - нье, новъ путь свя - та - го об - но -

Fl.    Ob.    Cl.    Cor.

p

(въ молитвенномъ настроеніи)

вле - нья исполнимъ е - го,      Отче бла-гій! (Раскольниковы мало по ма-

pp

лу выходятъ изъ скита на сцену.)

piz.

## СЦЕНА 2

(Досиной, Марья и раскольники.)

Moderato.

ДОСИНОЙ.

Бра-тия! По - гиб - ло дѣ - ло на - ше. По

Cor. quart.

*f*

*p*

всей Руси тѣснятъ насъ, бра - тья, У - битъ старикъ Хованскій, Го - лицынъ въ ссылкѣ;

Cor. Trombe e Fag.

*f*

надежда наша Князь Ан - дрей межъ нами здѣсь скры - ва - ется въ скиту.

quart.

*p*

А кто ви - но - ю? Са - михъ князей раз - до - ры.

Cl. Fag.

quart.

*mf*

*p*

Братъ - я, дру - ги, вре - мя за вѣ-ру потерпѣть право - сла-вную Войс-

ка-ми скигъ нашъ ок - руженъ теперь; Врагъ че - ло - вѣковъ, Князь  
Corni e Trombe

ми - ра возста. Ему не отда- димся, братья; сгоримъ, а не дадимся!

*Andante maestoso.*

(обращаясь къ мужчинамъ)

Бра - тѣ - я! Внем-ли-те гла-су от-кро - ве - ні - я во  
Trombe Corni e Tromboni

и - мя Пре-свя - то - е твор-ца и Гос - по - да Силь

Хоръ.

Тен. Вла - ды - ко, от - че, свѣ - та хра - ни - тель;

Bass. Вла - ды - ко, от - че, свѣ - та хра - ни - тель;

Fag. pp piz.

ДОСНѢ.

(обра -

Гос - поду от - кры - ты во вѣкъ на - ши сер - ца.

Viol.

Fag.

щась къ женщинамъ.)

мнѣ! Сес - тры! Хра - ни - те - ли за - вѣтъ ве -

Тромб. p Cor. Tromb. mf

ли - кій во и - мя пре - свя то - е твор - ца и Гос - по - да Сми?!

Sopr. Не и - ма мы стра - ха, от - че, за - вѣтъ нашъ предѣ  
 Alt. pp *rit.*

Ob.

ДОСПѢИ.

А - - минь! Об-ле -  
 Гос - по-домъ свить и не-пре - ло - - жень.

Viol. Fl. mg. Ob. \*  
 Tromb. Red.

кай - тесь въри - зы свѣт - лыя, возжи - гай - те свѣ - чи Бо - жі - я и гря  
 ди - те къ сто - я - ні - ю, и да пре - терпишь во сла - ву Гос - по - да.

f

## РАСКОЛЬНИЧІЙ ХОРЪ.

Хоръ. Andante mistico. ♩ = 69.

Sopr.  
Alt. *p*

Врагъ че - ло - вѣ - ковъ князь мі - ра се - го возе - та;

Ten.  
Bass *p*

Врагъ че - ло - вѣ - ковъ князь мі - ра се - го возе - та;

Колоколь въ скиту. и т.д. во все продолженіе хора.

Andante mistico.

Fag. *p*

Sopr. *f*  
Alt.

страш - - - ны ко - вы Ан - тих - рис - та!

Fl.  
Cl.  
Viol.

Cor.

Ten.  
Bass.

Без - пре - дѣль - на зло - - - ба е - го

Fl. Ob.

Fag.

piz.



Sopr.  
Alt.

Смерть и - деть! спа - сай - те - ся!

Ten.  
Bass.

Fl.  
Ob.  
Cl.

quart.

*f*

*p*

Близ - ко враг му - жай - те - ся!

Ob.  
Cl.  
Fag.

*f*

*p*

(Уходи вместе с Досиеемъ въ скитъ.)

Пла - ме - немъ и ог - немъ

Пла - менемъ и ог - немъ сви - щеннымъ мы о - бѣ - лимъ ся

Fl.  
Ob.  
Cl.  
Fag.

Пла - менемъ и ог - немъ мы о - бѣ - лимъ - ся

пла - менемъ и ог - немъ сви - щеннымъ мы о - бѣ - лим - ся  
 пла - менемъ и ог - немъ мы о - бѣ - лим - ся  
 пла - ме - немъ и ог - немъ

Во славу Гос - по - да твор - ца  
 Во славу Гос - по - да твор - ца

Во славу Гос - по - да твор - ца.  
 Во славу Гос - по - да твор - ца.

(Марфа остается, все прочіе скрываются въ скитѣ.)

Коло  
 коло. tacet.

(Марфа, позже Ки. Ан. Хованский и Досифей.)

*Molto moderato.*
*Recit. Lamentoso.*

МАРФА.

Подвиглись Гос-поди, не у-та-ю скор-би мо-ей до днесь тер-за-еть

ду-шу мою вз-мѣ на е-го Бо-же грѣхъ мой лю-бви моя

услышь меня жажду спасти я совесть е-го по клятвѣ е-го и страха не по-

нму отлуче-нiя, прос-ти меня силою тво-ей любви Господи.

Allegretto.  $\text{♩} = 104$

КН. АН. ХОВАНСКИЙ (за сценою)

Гдѣ ты мо - я во - люшка? - Гдѣ ты мо - я нѣ - гушка?

У от - цая у ба - тюш ка? У ро - ди мой у ма - туш - ки?

Ку - дажьку - да я во - люшку Ку - да сво - ю нѣ - гушку

да ку - дажьдѣ - вать е - ё, да ку - дажьдѣ - вать бу - ду я?

(Выходи на сцену)

МАРФА (Хованскому)

Эмма! Милый мой!

Largo.  $\text{♩} = 48.$

Вспом-ни помя-ни СВѢТЛЫЙ мигъ любви, Мно-го чудныхъ сновъ сътъхъ

поръ ви-да-ла я: Снилось мнѣ буд-то бы из-мѣ-на люб-ви тво-ей,

**МАРФА.** *Ossia:*  
чу-дья-лись броди-ли ду-мы мрач-ныя. Спо-кой-ся княже.

**КН. АН. ХОР.** Мар-фа!

**МАРФА.**  
я не ос-тав-лю те-бя вмѣстѣ съ-то-бо-ю сго-рю лю-бя.

А слышь по слышь: жар-ко было какъ но-чью шеп-та-тъ ты мнѣ

про любовь свою про счастье;      ту - чей черною пок - рылась любовь моя,

хо - лодом льдом сковало      клят - ву мою.      Смерт - ный час твой при -

шелъ, милый мой,      обой - му те - бя вост - ат - ный разъ. А - ли -

луй - я А - ли - луй - я А - ли - луй - я А - ли - луй - я.

Moderato marciale e maestoso. ♩ = 96.

**ДОСНӨЙ** (Выходя изъ лѣсу въ саванъ)

(Трубы „потъшныхъ за сценой) Труба пред - вѣчнаго! Настало время вѣог - нѣ и

КН. АН. ХОВ,

МАРФА.

пла-мени при-ять вънецъ славы вѣч-ныя! Марфа спаси меня! Тебя спасги?

(Раскольники выходятъ мало по малу на сцену въ бѣлыхъ одеждахъ, въ рукахъ свѣчи нѣкоторые

Слышалъ-дѣ ты вда-ли за э-тимъ боромъ тру-бы вѣ-ща-ли

*Alla marziale funebre. ♩ = 68.*

*f* *pp* *Viol.*

изъ нихъ складываютъ костеръ.)

бл-зость войскъ петровскихъ? Мы ны-да-ны, насъ ок-ружи-ли,

нег-дѣ ук-рыть-ся, нѣтъ намъ спасенья, са-ма судь-ба ско-ва-ла

*Viol. Alti*  
*pp cresc.*

крѣп-ко насъ съто-бо-ю и про-рѣ-ка ко-нецъ намъ смертныи;

*Viol.*

ни слезы, ни мольбы, ни у - коры, ни стенанья, ни что не спа-сетъ, судъ-батакъ ве-лъ-ля.

**КН. АН. ХОВ.** **МАРФА**  
 Мар-фа мо-лю тебѣ тяж-ко тяж-ко мнѣ. И-демъ же, княже,

братѣя ужъ собралась и о-гонь свя-щен-ный жертвы ждетъ сво-ей.

**Largo.**  
 Вспомни помя-ни свѣт-лый мигъ любви, какъ шепталъ ты мнѣ про сча-стие мое.

(Вводитъ Ховмиского на костеръ)  
 Въ ог-нѣ и пла-мени за-ка-лит-ся та клят-ва твоя!



СЦЕНА 4. (Заключительная)

(Марша, Кн. Ан. Хованский, Досидей и раскольники; въ концѣ петровскіе „потѣшныя.“)

Marziale.

(Трубы за сценой)

Хоръ.

РАСКОЛЬНИКИ (на кострѣ)

Sopr. Гос - по-ди сла - вы, гря - ди во сла - ву Тво - ю!

Alt. Гос - по-ди сла - вы, гря - ди во сла - ву Тво - ю!

Ten. Гос - по-ди сла - вы, гря - ди во сла - ву Тво - ю!

Bass. Гос - по-ди сла - вы, гря - ди во сла - ву Тво - ю!

Meno mosso.  
ДОСИДЕЙ.

Братія! Под-вигнемся; во Господѣ прав-ды и люб-ви да узримъ свѣтъ.

Colla parte

Viol. *mf dim.*

Да сгинуть плотскія козни ада отъ лица свѣтла правды и люб-ви.

Tromb. *f*

## ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЙ ХОРЪ. \*)

♩ = 72.

Andante maestoso alla breve. (Марфа зажигает свѣчью костеръ)

Piano introduction for the final chorus, featuring a treble and bass staff with a piano (p) dynamic marking.

МАРФА.

РАСКОЛЬНИКИ.

Хоръ. Гос - - - подь - - - мой,

Sopr. Гос - - - подь - - - мой,

Alt. Гос - - - подь - - - мой,

Ten.

Bass.

Vocal and instrumental staves for the first part of the chorus. The vocal parts (Chorus, Soprano, Alto, Tenor, Bass) sing "Гос - - - подь - - - мой,". The piano accompaniment includes Flute, Oboe, Clarinet, and Bassoon.

МАРФА

За - - - щит - - - никъ и пок - ро

Sopr. За - - - щит - - - никъ и пок - ро

Alt. За - - - щит - - - никъ и пок - ро

Vocal and instrumental staves for the second part of the chorus. The vocal parts (Soprano, Alto) sing "За - - - щит - - - никъ и пок - ро". The piano accompaniment continues with the same instruments as the first part.

Примѣч. Заключительный хоръ М. П. Мусоргскаго сочиненъ небылъ, а имъ писанъ Н. А. Римскимъ - Корсаковыми на тему съ текстомъ найденную въ черновыхъ наброскахъ Хованщины.

Музыкальный фрагмент с вокальными партиями и оркестром.

Вокальные партии (верхние две системы):

ни - - - - - тель!

ви - - - - - тель!

Оркестр (нижняя система):

(Трубы за сценой ближе)

Музыкальные детали: трижды повторяющиеся ноты (3) и динамический знак *mf*.

Музыкальный фрагмент с вокальными партиями и оркестром.

Вокальные партии (верхние две системы):

Па - - - - - сеть -

Па - - - - - сеть -

Оркестр (нижняя система):

Музыкальные детали: трижды повторяющиеся ноты (3) и динамический знак *f*.

Музыкальный фрагмент с вокальными партиями и оркестром.

Вокальные партии (верхние две системы):

той - - - - - мя.

той - - - - - мя.

Оркестр (нижняя система):

(Трубы за сценой)  
Трубы

Музыкальные детали: трижды повторяющиеся ноты (3) и динамический знак *Coro*.

(Костеръ все болѣе и болѣе разгорается)

(еще ближе)

ДОСИѦ.

мы  
мы  
мы

Detailed description: This block contains the first system of a musical score for vocal parts. It consists of five staves. The top staff is a bass clef, and the other four are treble clefs. The music is in a key with two flats (B-flat and E-flat) and a 4/4 time signature. The lyrics 'мы' are written below the vocal lines. The notes are mostly half and quarter notes, with some rests.

(Трубы)

Detailed description: This block contains the second system of the musical score, specifically for the trumpet parts. It consists of two staves (treble and bass clefs). The instruction '(Трубы)' is written above the staff. The music features a melodic line with eighth notes and a bass line with chords. There are dynamic markings like 'f' and 'p'.

нич - то - - - же ли - шить - -  
нич - то - - - же ли - шить - -  
нич - то - - - же ли - шить - -

Detailed description: This block contains the third system of the musical score for vocal parts. It consists of five staves. The lyrics 'нич - то - - - же ли - шить - -' are written below the vocal lines. The music is in the same key and time signature as the previous system. The notes are mostly half and quarter notes, with some rests.

Detailed description: This block contains the fourth system of the musical score, specifically for the trumpet parts. It consists of two staves (treble and bass clefs). The music features a melodic line with eighth notes and a bass line with chords. There are dynamic markings like 'f' and 'p'.

МАРФА.

(Все погибають въ пламени)

Musical staff with notes and dynamics (ff).

ВСПОМНИ ПО - МЯ - НИ СВѢТ - ЛЫЙ МИГЪ!

КН. АН. ХОВ.

Musical staff with notes and dynamics (ff).

ДОСИѦ.

О Эм - ма Эм - ма!

Musical staff with notes and dynamics (ff).

нась.

А - мишь!

Musical staff with notes and dynamics (ff).

нась.

А - мишь!

Musical staff with notes and dynamics (ff).

нась.

А - мишь!

Musical staff with notes and dynamics (ff).

Musical staff with notes and dynamics (ff).

Musical staff with notes and dynamics (f). Includes instruction: (На сцену выходятъ)

трубачи, а за ними потѣшная рота отступаютъ въ-жась при видѣ костра) ЗАНАВѢСЬ медленно опускается.

Musical staff for Trombe and Corni with dynamics (ff più animato).

Musical staff with notes and dynamics (ff).

Musical staff with notes and dynamics (ff). Ends with the word "Конечъ:".